



# Gebrauchsanleitung

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso

**WORKZONE**®

# Alu-Teleskopleiter 3,27 m

Échelle télescopique en aluminium 3,27 m

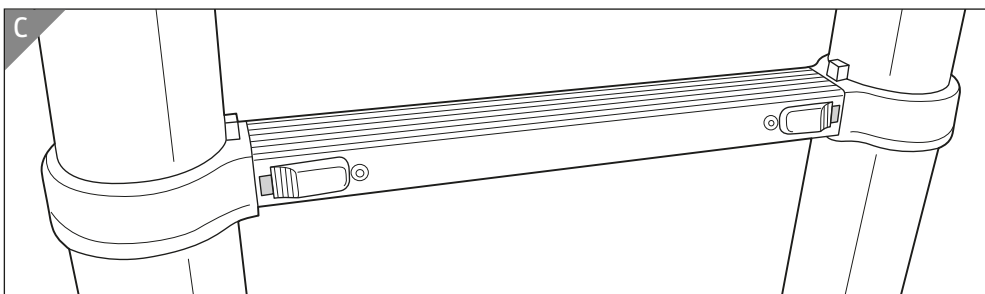
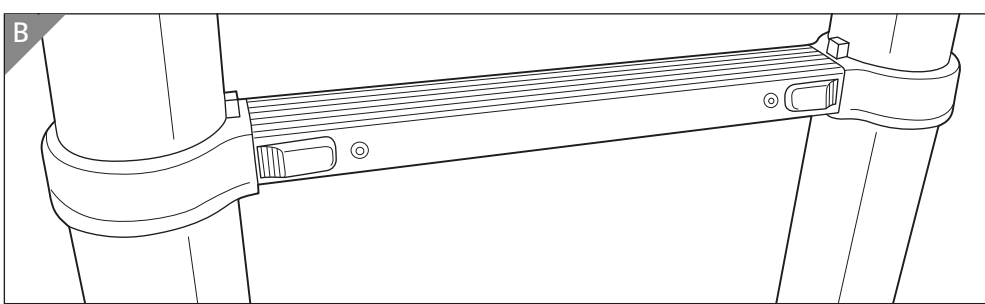
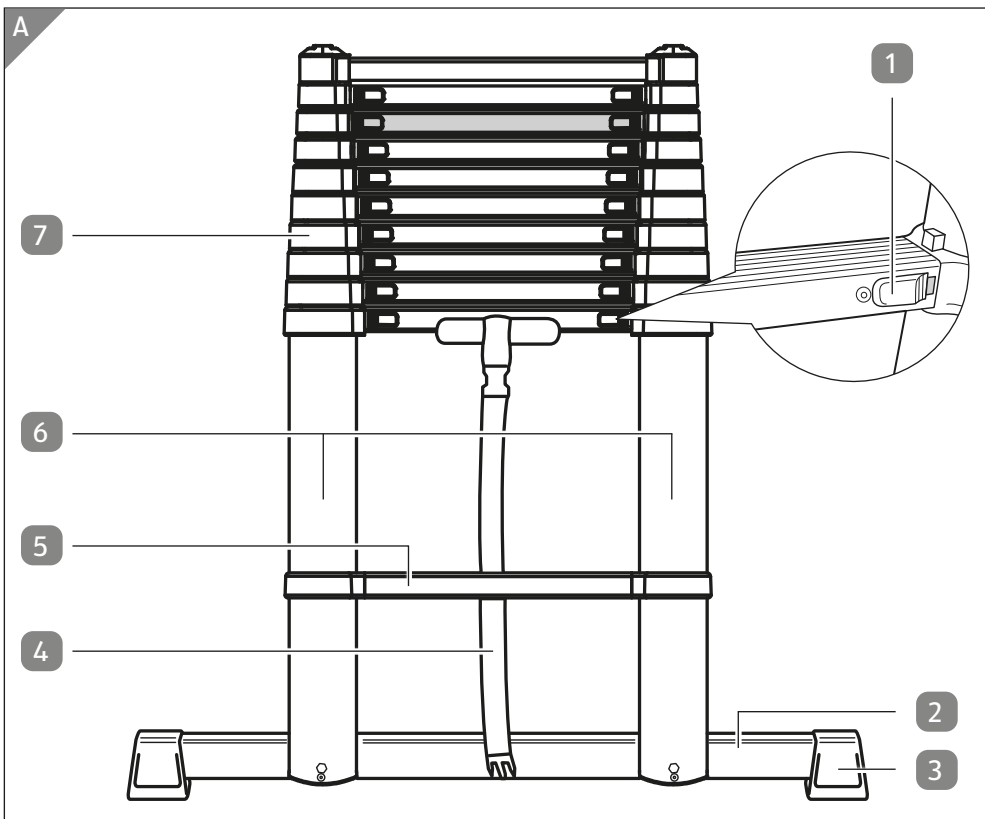
Scala a pioli telescopica in alluminio 3,27 m

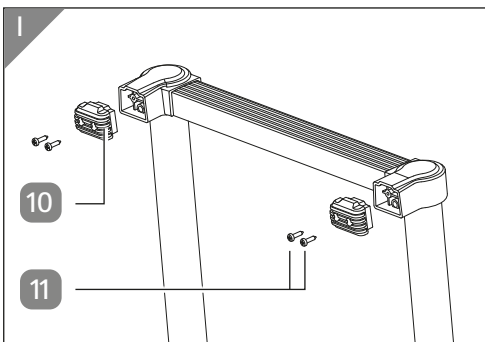
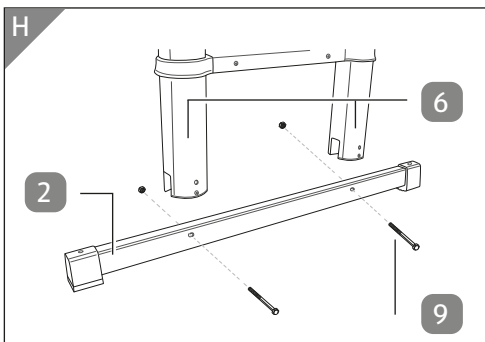
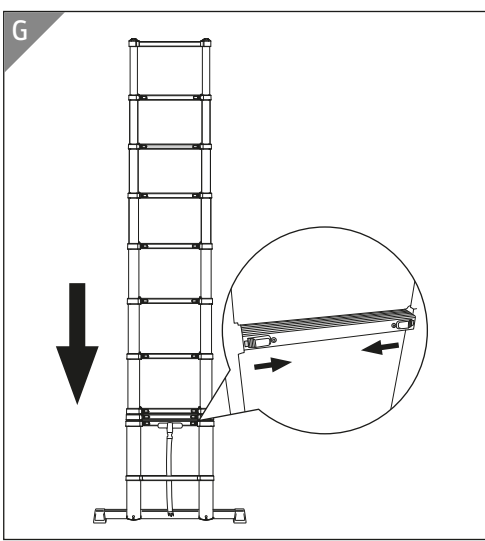
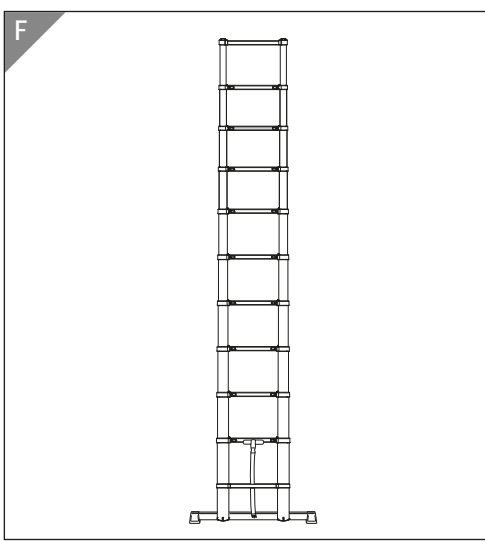
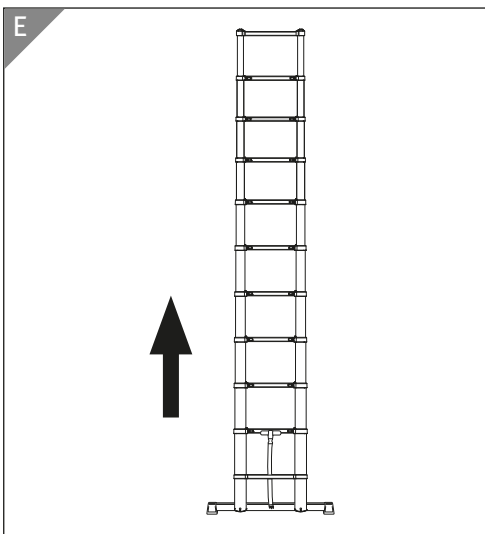
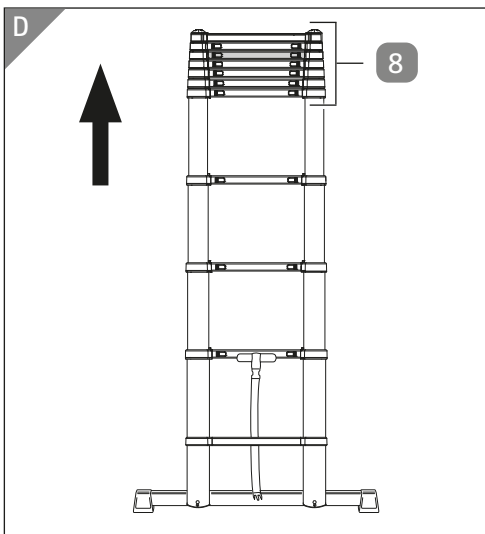


Deutsch .....05  
Français.....25  
Italiano .....46

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht/Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>Lieferumfang/Produktteile .....</b>	<b>5</b>
<b>Allgemeines.....</b>	<b>7</b>
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren .....	7
Zeichenerklärung.....	7
<b>Sicherheit.....</b>	<b>10</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	10
Sicherheitshinweise.....	11
<b>Erstinbetriebnahme.....</b>	<b>16</b>
Leiter und Lieferumfang prüfen .....	16
<b>Schutzkappen (Wand) montieren .....</b>	<b>17</b>
<b>Standfuß montieren .....</b>	<b>17</b>
<b>Leiter benutzen .....</b>	<b>18</b>
Sperrereinrichtung .....	19
Leiter ausziehen.....	20
Leiter zusammenschieben.....	21
<b>Reinigung und Wartung .....</b>	<b>21</b>
<b>Transport und Aufbewahrung .....</b>	<b>22</b>
<b>Unfallursachen .....</b>	<b>23</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>24</b>
<b>Entsorgung.....</b>	<b>24</b>
Verpackung entsorgen.....	24
Leiter entsorgen .....	24





## Lieferumfang/Produktteile

- 1 Entriegelungstaste (Sperreinrichtung)
- 2 Standfuß
- 3 Rutschfeste Kappe (Standfuß)
- 4 Gurt
- 5 Sprosse
- 6 Holm
- 7 Schutzkappe (Sprosse)
- 8 Blockbildung oben (bei nicht auf Maximallänge ausgezogener Leiter)
- 9 Sechskantschraube mit Mutter, 2 ×
- 10 Schutzkappe (Wand), 2 ×
- 11 Schraube, 4 ×

---

# Allgemeines

## Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Alu-Teleskopleiter 3,27 m (im Folgenden nur „Leiter“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit und Verwendung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Leiter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Leiter führen. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Leiter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Leiter oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung oder zur Verwendung.



„Der TÜV Rheinland bestätigt, dass die Teleskopleiter den einschlägigen Anforderungen an ein sicheres Produkt entspricht.“

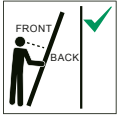


Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanleitung, bevor Sie die Leiter verwenden.



**Warnung, Sturz von der Leiter!**

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Verletzungsgefahr. Sie können leicht ausrutschen oder von der Leiter fallen und sich verletzen.



Platzieren Sie die Leiter mit „Back“ in Richtung der Wand und „Front“ in Richtung des Benutzers zeigend.



Beachten Sie beim Aufstellen der Leiter den notwendigen Neigungswinkel. Der Neigungswinkel/Aufstellwinkel der Leiter muss etwa 75° betragen (Verhältnis 1:4).



Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze von 150 kg.



Beachten Sie, dass der Leiter-Überstand über dem Anlegepunkt mindestens 1 m betragen muss.



Führen Sie immer eine Sichtprüfung der Leiter durch, bevor Sie die Leiter benutzen.



Überprüfen Sie immer die Leiterfüße, bevor Sie die Leiter benutzen.



Sichern Sie das obere und das untere Leiterende.



Die maximale Anzahl der Benutzer auf der Leiter beträgt 1. Stellen Sie sicher, dass sich immer nur eine Person zur Zeit auf der Leiter befindet.



Vermeiden Sie seitliches Hinauslehnen.





Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Seitliches Wegsteigen von der Leiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.



Stellen Sie sicher, dass sich am Aufstellungsort keine Verunreinigen auf dem Boden befinden.



Stellen Sie die Leiter nur auf festem Untergrund auf.



Es darf sich immer nur eine Person auf jedem besteigbaren Schenkel der Leiter befinden.



Warnung, elektrische Gefährdung! Achten Sie beim Transport der Leiter auf Gefährdungen durch Stromleitungen.



Verwenden Sie die Leiter nicht als Überbrückung.



Immer mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen.



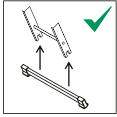
Achten Sie auf das richtige Anlegen des oberen Leiterendes.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



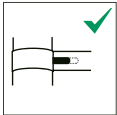
Beachten Sie beim Benutzen der Leiter die korrekte Aufstellrichtung.



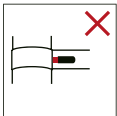
Die Leiter darf nur in Kombination mit dem Stabilisator an den Füßen (Standfuß) benutzt werden.



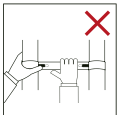
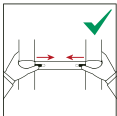
Vor Benutzung der Leiter müssen alle ausgezogenen Sprossen verriegelt sein.



Sprosse verriegelt.



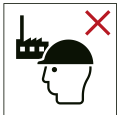
Sprosse entriegelt.



Beim Einfahren der Leiter müssen sich die Hände an den Außenpfosten befinden und dürfen zu keinem Zeitpunkt, während des Einfahr- Prozesses, auf den Sprossen abgelegt werden.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Die Leiter ist ausschließlich als Aufstiegshilfe mit einer Maximalbelastung von 150 kg konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Die Leiter ist ausschließlich als Anlegeleiter konzipiert, d. h. sie muss mit einem Neigungswinkel von ca. 1:4 an einen Anlegepunkt gelehnt werden.

Verwenden Sie die Leiter nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.




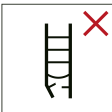
Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.







## Sicherheitshinweise



### Gefahr von schweren Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

-  Verwenden Sie die Leiter nur, wenn Sie in guter gesundheitlicher Verfassung sind. Bestimmte gesundheitliche Umstände, Medikamenteneinnahme sowie Alkohol- und Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer erhöhten Gefährdung Ihrer Sicherheit führen.
- Stellen Sie beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen sicher, dass die Leitern auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind, um Personen- und Sachschäden zu verhindern.
-  Prüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.
-  Führen Sie eine Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jeden Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt werden muss, durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
-  Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie beschädigt ist.
- Beseitigen Sie alle Verunreinigungen an der Leiter, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, bevor Sie die Leiter benutzen.

- Vor der Benutzung einer Leiter bei der Arbeit sollte eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.
- Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z. B. richtiger Aufstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel ca. 1:4), Sprossen und Auftritte waagrecht.
-  Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.
-  Eine Anlegeleiter sollte gegen eine ebene, feste Fläche gelehnt und vor der Benutzung gesichert werden, z. B. indem Sie die Anlegeleiter befestigen oder indem Sie eine geeignete Einrichtung zur Sicherung der Standfestigkeit verwenden.
-  Die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund stehen.
- Die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.
- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Verriegeln Sie Türen und Fenster im Arbeitsbereich, falls möglich, jedoch nicht Notausgänge.
-   Überprüfen Sie Ihre Umgebung auf Gefahrenquellen, wie z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, bevor Sie die Leiter aufstellen und darauf steigen.
- Stellen Sie die Leiter immer auf den Füßen auf und nicht auf den Sprossen bzw. Stufen.
-  Stellen Sie die Leiter nicht auf rutschige Flächen (z. B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen), sofern nicht durch zusätzliche Maßnahmen

verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

-  Überschreiten Sie keinesfalls die Nutzlast der Leiter. Die maximale Tragfähigkeit der Leiter beträgt 150 kg.
-  Lehnen Sie sich nicht zu weit von der Leiter weg wenn Sie darauf stehen. Sie sollten immer mit beiden Füßen fest auf derselben Stufe stehen und Ihre Körpermitte (Bauchnabel) zwischen den Holmen halten.
- Steigen Sie keinesfalls ohne zusätzliche Sicherung in größerer Höhe von der Leiter weg. Befestigen Sie die Leiter oder verwenden Sie eine geeignete Vorrichtung zur Sicherung der Standsicherheit.
-  Verwenden Sie die oberen drei Sprossen der Leiter nicht als Standfläche. Achtung, der oberste Träger gilt nicht als Sprosse. Der oberste Träger darf ebenfalls nicht als Standfläche verwendet werden.
- Verwenden Sie die Leiter nur für einfache und kurze Arbeiten.
-   Verwenden Sie die Leiter nicht für Arbeiten unter elektrischer Spannung. Die Leiter besteht aus leitfähigem Material. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern verwenden.
- Verwenden Sie die Leiter bei ungünstigen Wetterbedingungen nicht im Freien, z. B. bei starkem Wind oder Sturm.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Leiter spielen. Lassen Sie eine aufgestellte Leiter nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder von der Leiter fern.
- Verriegeln Sie Türen und Fenster im Arbeitsbereich, falls möglich, jedoch nicht Notausgänge.
-  Steigen Sie immer mit dem Gesicht zur Leiter auf der Leiter hoch und von der Leiter herunter.

-  Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.
-  Verwenden Sie die Leiter nicht zur Überbrückung oder als Brücke.
- Tragen Sie geeignetes festes Schuhwerk, wenn Sie auf die Leiter steigen.
-  Vermeiden Sie Arbeiten auf der Leiter mit einseitiger Last, beispielsweise das seitliche Bohren durch feste Materialien (z. B. Ziegel oder Beton).
- Bleiben Sie nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf der Leiter (Müdigkeit ist eine Gefahr). Steigen Sie sofort von der Leiter, wenn Sie Müdigkeit verspüren.
-  Anlegeleitern für den Zugang zu einer größeren Höhe sollten mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben werden.
-   Steigen Sie nicht höher als bis zum letzten Meter der Anlegeleiter.
-  Transportieren Sie nur leichte, handliche Gegenstände, wenn Sie sich auf der Leiter befinden.
- Halten Sie sich bei Arbeiten auf der Leiter immer mit einer Hand fest oder, falls dies nicht möglich ist, treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen.
-  Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Sperreinrichtungen der Leiter funktionieren und alle ausgezogenen Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen. Verwenden Sie die Leiter nur, wenn sie ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Leitungen oder Rohre,

---

ungesicherte Fenster und Türen sowie Mauervorsprünge in Ihrer Nähe befinden, bevor Sie auf die Leiter steigen.

- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn eine oder mehrere der rutschfesten Kappen für den Standfuß fehlen oder sichtbare Schäden aufweisen.
- Stellen Sie die Leiter so auf, dass sie immer frei zugänglich ist.
- Steigen Sie Sprosse für Sprosse auf die Leiter, und lassen Sie nicht mehrere Sprossen aus.
- Rutschen Sie nicht an den Holmen herunter.
- Sichern Sie bei Bedarf die Stabilität der Leiter durch Zusatzmaßnahmen, z. B. durch Verzurren der Leiter an einer festen Verankerung.
- Wenn Sie in größeren Höhen arbeiten, sichern Sie die Leiter durch zusätzliche Maßnahmen.
- Transportieren Sie die Leiter nur wenn sie vollständig zusammengeschoben und mit dem Gurt gesichert ist.
- Verschieben Sie die Leiter nicht, wenn eine Person darauf steht.
- Legen Sie keine Werkzeuge oder Gegenstände auf den Sprossen ab, und hängen Sie nichts an die Leiter.
- Ziehen Sie nicht kraftvoll an Gegenständen und üben Sie keinen starken Druck auf Gegenstände aus, wenn Sie auf der Leiter stehen. Die Leiter könnte dadurch umfallen.
- Tragen Sie stets eng anliegende Kleidung, wenn Sie auf die Leiter steigen. Weite Kleidung kann sich verfangen und dazu führen, dass Sie von der Leiter fallen.
- Verlängern Sie die Leiter nicht behelfsmäßig und verändern Sie sie in keiner anderen Weise in Form und Funktion.
- Die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.
- Bei Verwendung im Freien Wind beachten.

# Erstinbetriebnahme

## Leiter und Lieferumfang prüfen



### **Verletzungsgefahr!**

Wenn Sie eine beschädigte Leiter verwenden oder die Leiter unsachgemäß gebrauchen, besteht ein großes Verletzungsrisiko.

- Prüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.



### **Erstickungsgefahr!**

Wenn Kinder mit der Verpackungsfolie spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

## **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Leiter schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
  1. Nehmen Sie die Leiter aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
  3. Kontrollieren Sie, ob die Leiter oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Leiter nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.



## Schutzkappen (Wand) montieren

- Montieren Sie die beiden Schutzkappen vor der Verwendung mit den beiden mitgelieferten Schrauben (siehe **Abb. I**).
- Verwenden Sie die Leiter NIEMALS ohne Schutzkappen.

## Standfuß montieren



### Personen- und Sachschäden!

Die Leiter kann bei der Montage des Standfußes umfallen. Dabei kann es zu Sach- oder Personenschäden kommen.

- Achten Sie bei der Montage des Standfußes darauf, dass die Leiter nicht umfällt.
- Ziehen Sie ggf. eine zweite Person für die Montage hinzu.
  1. Stellen Sie den Standfuß **2** mit den rutschfesten Kappen **3** auf den Boden (siehe **Abb. H**).
  2. Stecken Sie die Holme **6** so auf den Standfuß, dass die Montagebohrungen von Holmen und Standfuß übereinanderliegen.
  3. Stecken Sie die Sechskantschrauben **9** durch die Montagebohrungen.
  4. Fixieren Sie die Schrauben mit den Muttern.
- **ACHTUNG!** – Folgende Punkte sind vor dem Gebrauch der Teleskopleiter zu prüfen:
  - Überprüfen, dass Holme / Beine (aufrechtstehende Teile) / Sprossen / oberster Träger / Standfuß nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.
  - Überprüfen, dass Holme / Beine (aufrechtstehende Teile) / Sprossen / oberster Träger / Standfuß um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
  - Überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.

- Überprüfen, dass Holme / Beine (aufrechtstehende Teile) / Sprossen / oberster Träger / Standfuß nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
  - Überprüfen, dass die Verriegelungsmechanismen und die Verriegelungsanzeigen ordnungsgemäß funktionieren, nicht fehlen, nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind und dass die Sprossensegmente vorschriftsmäßig verriegeln.
  - Überprüfen, dass die GummifüÙe nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
  - Überprüfen, dass die Leiter frei von Verunreinigung (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett) ist.
  - Prüfen Sie, ob die Verriegelungsanzeigen funktionieren und sichtbar sind.
  - Prüfen Sie die Halterungen auf Risse und andere Fehler, z. B. gebrochene Teile.
  - Achten Sie darauf, dass es zu keiner Relativbewegung zwischen den Trägern und den Sprossen / Stufen kommt.
- Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter **NICHT** benutzt werden!

## Leiter benutzen



### **Gefahr von schweren Verletzungen!**

Wenn Sie die Leiter unsachgemäß verwenden, können Sie sich und andere Personen verletzen.

- Steigen Sie nur auf die Leiter, wenn Sie:
  - sie ordnungsgemäß an einem geeigneten Ort und gemäß den Anweisungen aufgestellt haben,

-  feste Schuhe tragen,

- alle Informationen im Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Sperreinrichtungen der Leiter funktionieren und alle ausgezogenen Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen.
- Lassen Sie Kinder mit der aufgestellten Leiter nicht allein und unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sich nicht auf die obersten drei Sprossen sowie den obersten Träger der Leiter.
- Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter ordnungsgemäß gesichert ist, wenn Sie sie umstellen.
- Steigen Sie nur auf die Leiter, wenn Sie sie im korrekten Anlegewinkel von 75° (Neigungswinkel 1:4) aufgestellt haben.



### **Quetschgefahr!**

Wenn Sie beim Ausziehen oder Zusammenschieben der Leiter unvorsichtig vorgehen, können Sie sich die Fingerklemmen oder quetschen.

- Gehen Sie beim Ausziehen und Zusammenschieben der Leiter vorsichtig vor.
- Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger, Hände und Arme beim Zusammenschieben in einer Höhe mit den betätigten Entriegelungstasten befinden.

### **Sperreinrichtung**

Mithilfe der Sperreinrichtungen an den Sprossen **5** werden die einzelnen Leiterabschnitte verriegelt, wenn Sie die Leiter ausziehen.

- Prüfen Sie immer, ob alle Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen:

- Die Sperreinrichtung eines Abschnittes ist **verriegelt**, wenn neben beiden Entriegelungstasten **1** einer Sprosse der rote Abschnitt **nicht sichtbar** ist (siehe **Abb. B**).  
Wenn Sie Druck auf die entsprechende Sprosse ausüben, lässt sich diese nicht herunterschieben.
  - Die Sperreinrichtung eines Abschnittes ist **nicht verriegelt**, wenn neben einer oder beiden Entriegelungstasten **1** einer Sprosse der rote Abschnitt **sichtbar** ist (siehe **Abb. C**).  
Wenn Sie Druck auf die entsprechende Sprosse ausüben, lässt sich diese herunterschieben.
- Beachten Sie, dass, wenn Sie die Leiter von oben nach unten ausziehen, die einzelnen Abschnitte erst dann verriegeln, wenn Sie die Leiter auf die Gesamtlänge ausgezogen haben.

## Leiter ausziehen

### Leiter um einige Sprossen ausziehen



Wenn Sie die Leiter nicht auf die volle Länge ausziehen, muss sich die Blockbildung **8** aus den verbleibenden, nicht ausgezogenen Sprossen mit den Schutzkappen **7** am oberen Ende der Leiter befinden.

1. Stellen Sie die Leiter auf einem festen und ebenen Untergrund auf.
2. Stabilisieren Sie die Leiter, indem Sie einen Fuß auf den Standfuß **2** stellen.
3. Ziehen Sie die Leiter von unten nach oben Sprosse für Sprosse bis zur gewünschten Länge aus (siehe **Abb. D**).  
Mithilfe der Sperreinrichtung wird jeder Abschnitt automatisch verriegelt, sobald Sie die entsprechende Sprosse **5** maximal herausgezogen haben.
4. Stellen Sie sicher, dass jeder Leiterabschnitt verriegelt ist, bevor Sie auf die Leiter steigen (siehe Kapitel „Sperreinrichtung“).

### Leiter bis zur Gesamtlänge ausziehen

1. Stellen Sie die Leiter auf einem festen und ebenen Untergrund auf.
2. Stabilisieren Sie die Leiter, indem Sie einen Fuß auf den Standfuß **2** stellen.
3. Ziehen Sie die Leiter von oben nach unten Sprosse für Sprosse bis zur Gesamtlänge aus (siehe **Abb. E und F**).  
Beachten Sie dabei, dass die Sperreinrichtungen der Leiter erst dann verriegeln, wenn Sie die Leiter auf die Gesamtlänge ausgezogen haben.
4. Stellen Sie sicher, dass jeder Leiterabschnitt verriegelt ist, bevor Sie auf die Leiter steigen (siehe Kapitel „Sperreinrichtung“).

## Leiter zusammenschieben



Wenn Sie die untersten Entriegelungstasten (auf der zweiten Sprosse von unten) betätigen, werden alle Sprossen des darüber liegenden Leiterteils automatisch entriegelt und zusammengesoben. Wenn Sie bei einer der oberen Sprossen beginnen, entriegeln nur die darüber liegenden Sprossen und die darunter liegenden Sprossen müssen separat entriegelt werden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Leiter auf einem festen und ebenen Untergrund steht.
2. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger, Hände und Arme beim Zusammenschieben in einer Höhe mit den betätigten Entriegelungstasten **1** befinden.
3. Drücken Sie beide Entriegelungstasten einer Sprosse zur Mitte, sodass der rote Bereich darunter sichtbar wird (siehe **Abb. G**). Die Sperrvorrichtung entriegelt und der Leiterrest oberhalb der Sprosse wird zusammengesoben.

## Reinigung und Wartung



### Verletzungsgefahr!



Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Verletzungsgefahr, wenn Sprossen oder Holme verunreinigt sind, können Sie leicht abrutschen, von der Leiter herunterstürzen und sich verletzen.

- Halten Sie die Leiter sauber. Entfernen Sie Verunreinigungen wie z. B. Schmutz, Farbreste etc. nach jeder Benutzung, bevor Sie die Leiter zusammenschieben.
- Wischen Sie immer die Sprossen ab.
- Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von sachkundigen Personen durchführen.
- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

## **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäße Reinigung kann zur Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Halten Sie die Schutzkappen und die rutschfesten Kappen des Standfußes frei von Schmutz, Schleifabrieb und dergleichen. Dies könnte die Oberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie die Leiter mit einem Besen oder einem Tuch.
- Trocknen Sie die Leiter und insbesondere die Sprossen nach der Reinigung gründlich ab.
- Führen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Leiter keinesfalls selbstständig durch. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen oder falscher Handhabung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

### **Transport und Aufbewahrung**

- Die Leiter immer im zusammengeschobenen und verriegelten Zustand in einer möglichst geraden Stellung aufbewahren, z. B. an einer Aufhängevorrichtung an den Holmen eingehangen oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgestellt.
- Die Leiter immer nur dort lagern, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden kann.
- Die Leiter immer nur dort lagern, wo sie keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.
- Die Leiter immer nur dort gesichert lagern, wo sie vor freiem Zugriff geschützt ist und somit nicht für kriminelle Zwecke verwendet werden kann.
- Die Leiter ist bei dauerhafter Nutzung und damit verbundenem freiem Zugang (z. B. auf einem Gerüst) immer gegen Nutzung durch unbefugte Personen zu sichern, so dass ein Zugang von nicht befugten Personen (z. B. spielenden Kindern) verhindert werden kann.

- Schieben Sie die Leiter nach jeder Benutzung vollständig zusammen und sichern Sie sie mithilfe des Gurtes **4**, um zu verhindern, dass sie versehentlich auseinandergeschoben wird.
- Lagern Sie die Leiter an einem trockenen Ort.
- Lagern Sie die Leiter außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt mit der Leiter hantieren.
- Lagern Sie den Leiter aus dem direkten Sonnenlicht.
- Die Lagerung muss in geschlossener und aufrechter Position erfolgen.

## Unfallursachen

Die nachfolgend aufgeführte unvollständige Auflistung von Risiken nennt typische Gefährdungen und Beispiele für häufige Unfallursachen bei der Benutzung von Leitern. Berücksichtigen Sie die genannten Risiken beim Umgang mit der Leiter als Grundlage sicheren Arbeitens, um Unfälle zu vermeiden.

### a) Verlust der Standsicherheit

- 1) falsche Stellung der Leiter (z. B. falscher Aufstellwinkel bei Anlegeleitern oder nicht vollständiges Öffnen von Stehleitern);
- 2) Wegrutschen des unteren Leiterendes nach außen, z. B. von der Wand weg, an die die Leiter angelehnt ist;
- 3) seitliches Abrutschen von der Leiter, Stürze zur Seite und Kippen des oberen Auftritts (z. B. durch zu weites Hinauslehnen, oder ungenügenden Halt auf dem obersten Austritt);
- 4) schlechter Zustand der Leiter (fehlende oder beschädigte Gummikappen am Standfuß);
- 5) Wegsteigen von einer ungesicherten Leiter in der Höhe;
- 6) ungeeigneter Untergrund am Aufstellort der Leiter (z. B. instabiler, weicher Boden, abfallender Boden, rutschige Oberflächen oder verunreinigte feste Oberflächen);
- 7) ungünstige Witterungsbedingungen (z. B. Wind);
- 8) Zusammenstöße mit einer Leiter, z. B. durch Fahrzeuge oder Türen;
- 9) falsche Auswahl der Leiter (z. B. zu kurze Leiter, ungeeigneter Einsatz).

### b) Unsachgemäße Handhabung

- 1) Aufrichten der Leiter in die Gebrauchsstellung;
- 2) Aufstellung und Abbau der Leiter;
- 3) Tragen von Gegenständen beim Besteigen der Leiter.

### **c) Ausrutschen, Stolpern und Stürzen**

- 1) ungeeignetes Schuhwerk;
- 2) verunreinigte Sprossen;
- 3) leichtsinniges Verhalten des Benutzers (z. B. zwei Stufen auf einmal nehmen, an den Holmen hinabrutschen).

### **d) Versagen der Leiterkonstruktion**

- 1) schlechter Zustand der Leiter (z. B. beschädigte Holme, Abnutzung);
- 2) Überbelastung der Leiter.

### **e) Elektrische Gefährdungen**

- 1) unvermeidbare Arbeiten unter Spannung (z. B. Fehlersuche);
- 2) Aufstellung der Leiter in direkter Nähe von elektrischen Betriebsmitteln unter Spannung (z. B. Hochspannungs-Freileitungen);
- 3) Beschädigung elektrischer Betriebsmittel durch Leitern (z. B. Abdeckungen oder Schutzisolierungen);
- 4) falsche Auswahl der Leiterart für elektrische Arbeiten.

## **Technische Daten**

Modell:	WBT-TL014
Maximale zulässige Belastung:	150 kg
Maximale Länge:	3,27 m
Neigungswinkel:	65°–75°
Gewicht:	11,28 kg
Maximal zulässige Anzahl von Benutzern:	1
Material der Stufen:	Aluminium
Material des Gestells:	Aluminium
Artikelnummer:	821160

## **Entsorgung**

### **Verpackung entsorgen**



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### **Leiter entsorgen**

- Entsorgen Sie die Leiter gemäß der in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Gesetze.



# Répertoire

<b>Vue d'ensemble/utilisation.....</b>	<b>4</b>
<b>Contenu de la livraison/pièces de produit.....</b>	<b>26</b>
<b>Généralités.....</b>	<b>27</b>
Lire et conserver soigneusement le mode d'emploi !.....	27
Explication des signes.....	27
<b>Sécurité.....</b>	<b>30</b>
Utilisation conforme.....	30
Consignes de sécurité.....	31
<b>Première mise en service.....</b>	<b>36</b>
Vérifier l'échelle et le contenu de la livraison.....	36
<b>Monter les capuchons de protection (mur).....</b>	<b>37</b>
<b>Montage du socle.....</b>	<b>37</b>
<b>Utilisation de l'échelle.....</b>	<b>39</b>
Dispositif de blocage.....	40
Déplier l'échelle.....	41
Replier l'échelle.....	41
<b>Nettoyage et maintenance.....</b>	<b>42</b>
<b>Transport et rangement.....</b>	<b>43</b>
<b>Cause d'accident.....</b>	<b>43</b>
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>45</b>
<b>Mise au rebut.....</b>	<b>45</b>
Mise au rebut de l'emballage.....	45
Mise au rebut de l'échelle.....	45

## Contenu de la livraison/pièces de produit

- 1 Boutons de déverrouillage (dispositif de blocage)
- 2 Socle
- 3 Embout antidérapant (Socle)
- 4 Sangle
- 5 Échelon
- 6 Poteau
- 7 Embout de protection (échelon)
- 8 Bloc supérieur (lorsque l'échelle n'est pas dépliée sur sa longueur maximale)
- 9 Vis à tête hexagonale avec écrou, 2×
- 10 Embout de protection (mur), 2×
- 11 Vis, 4×

# Généralités

## Lire et conserver soigneusement le mode d'emploi !



Ce mode d'emploi est lié à cette échelle télescopique en aluminium de 3,27 m (uniquement dénommée ci-après «échelle»). Il contient des informations importantes pour sa sécurité et son utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, et particulièrement ses consignes de sécurité, avant d'utiliser l'échelle. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages sérieux.

Le mode d'emploi repose sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. Si vous résidez à l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois inhérentes au pays.

Si vous transmettez l'échelle à des tiers, donnez également impérativement ce mode d'emploi.

## Explication des signes

Les symboles et signaux suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'échelle ou sur son emballage.



Ce symbole / mot caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole / mot caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

### REMARQUE !

Ce mot vous avertit de dommages matériels possibles.



Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour la manipulation ou l'utilisation du produit.



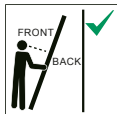
L'organisme TÜV Rheinland confirme que l'échelle télescopique répond aux exigences spécifiques d'un produit sûr.



Lisez et comprenez le mode d'emploi avant d'utiliser l'échelle.



Attention, risque de chute de l'échelle ! Il existe un risque de blessure en cas de manipulation incorrecte. Vous pouvez légèrement glisser ou tomber de l'échelle et vous blesser.



Placez l'échelle avec « Back » pointant vers le mur et « Front » pointant vers l'utilisateur.



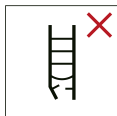
Lors de la mise en place de l'échelle, veuillez respecter l'angle d'inclinaison nécessaire. L'angle d'inclinaison / d'installation de l'échelle doit comprendre environ 75 ° (rapport 1:4).



Respectez la valeur de chargement maximale de 150 kg.



Veuillez noter que le surplomb de l'échelle doit dépasser d'au moins 1 m le point d'appui.



Avant d'utiliser l'échelle, toujours effectuer un examen visuel de l'état de l'échelle.



Toujours vérifier les pieds de l'échelle, avant d'utiliser l'échelle.



Sécurisez l'extrémité supérieure et inférieure de l'échelle.



Le nombre maximal d'utilisateur sur l'échelle s'élève à 1. Assurez-vous qu'une seule personne à la fois se trouve toujours sur l'échelle.



Évitez de vous pencher sur le côté.



Il est interdit de descendre de l'échelle sur le côté.



Assurez-vous qu'aucune impureté ne se trouve sur le sol du lieu où l'échelle est installée.



Posez uniquement l'échelle sur une surface stable.



Une seule personne à la fois doit toujours se trouver sur chaque branche praticable de l'échelle.



Attention, risque électrique ! Lors du transport de l'échelle, restez attentif au danger représenté par les lignes électriques.



N'utilisez pas l'échelle pour franchir un obstacle.



Toujours monter et descendre le visage face à l'échelle.



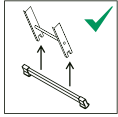
Veillez à bien poser le haut de l'échelle.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol irrégulier ou lâche.



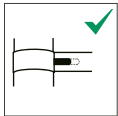
Lors de l'utilisation de l'échelle, veuillez à respecter le bon sens d'installation.



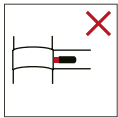
L'échelle doit uniquement être utilisée avec un stabilisateur sur ses pieds (socle).



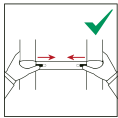
Avant utilisation de l'échelle, tous les échelons doivent être verrouillés.



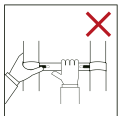
Échelon verrouillé.



Échelon déverrouillé.

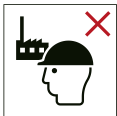


En descendant de l'échelle, les mains doivent se trouver sur les poteaux extérieurs, et ne doivent à aucun moment être posées sur les échelons tandis que vous descendez de l'échelle.



## Sécurité

### Utilisation conforme



L'échelle est exclusivement conçue comme un dispositif d'aide à la montée, et peut supporter une charge maximale de 150 kg. Elle est exclusivement destinée à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

L'échelle est exclusivement conçue comme une échelle simple, ce qui signifie qu'elle doit être inclinée sur un point d'appui en respectant un angle d'inclinaison d'env. 1:4. Utilisez uniquement l'échelle comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'échelle n'est pas un jouet.





Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.







## Consignes de sécurité



### Risque de blessures graves !






Des situations de risque surviennent en cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation incorrecte de l'échelle, pouvant alors mener à des blessures graves ou même entraîner la mort.

-  Utilisez uniquement l'échelle lorsque vous êtes en bonne santé. Lorsque vous utilisez l'échelle, certains états de santé, prises de médicaments ainsi qu'abus d'alcool ou de drogue peuvent entraîner un risque élevé pour votre sécurité.
- Lors du transport d'échelles sur une galerie de toit, ou dans un camion, assurez-vous que les échelles sont fixées / accrochées de manière sûre, afin d'éviter tout risque de blessures physiques et de dommages matériels.
-  Après livraison et avant la première utilisation du produit, vérifiez l'échelle afin de constater l'état et le fonctionnement de toutes les pièces.
-  Avant chaque journée de travail durant laquelle l'échelle doit être utilisée, effectuez un contrôle visuel de l'échelle, afin de repérer toute trace d'endommagement et d'assurer son utilisation en toute sécurité.
- Assurez-vous que l'échelle convient à l'utilisation que vous souhaitez en faire.
-  N'utilisez pas l'échelle lorsqu'elle est endommagée.
- Avant d'utiliser l'échelle, éliminez toutes les impuretés de l'échelle, par ex. traces de peinture humide, salissures, huile ou neige.


- Avant toute utilisation d'une échelle sur le lieu de travail, une évaluation du risque doit être effectuée, en considérant les dispositions juridiques du pays où l'utilisation a lieu.
- L'échelle doit être installée dans la bonne position d'utilisation, par ex. dans le bon angle d'installation prévu pour les échelles simples (angle d'inclinaison d'env. 1:4).
-  Les dispositifs de blocage, si existants, doivent être complètement mis en place avant utilisation de l'échelle.
-  Une échelle simple doit être appuyée contre une surface plane et fixe et doit être attachée avant utilisation, par ex. par une fixation ou par l'utilisation d'un dispositif adapté à la sécurisation de la stabilité de l'échelle.
-  L'échelle doit être placée sur une surface plane, horizontale et fixe.
- L'échelle ne doit jamais être posée dans une nouvelle position en étant attrapée par le haut.
- Lorsque l'échelle est placée en position, attention au risque de collision, par ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Si possible, verrouillez les portes et fenêtres de la zone de travail, à l'exception des issues de secours.
-   Avant de placer l'échelle et de monter dessus, vérifiez votre environnement pour détecter toute source de danger, par ex. présence de lignes électriques aériennes à haute tension, ou de tout autre dispositif électrique aérien.
- Toujours poser l'échelle sur ses pieds, et non sur ses échelons ou marches.
-  Ne pas poser l'échelle sur des surfaces glissantes (par ex. glace, surfaces lustrées ou surfaces fixes clairement sales), tant que des mesures supplémentaires



ne sont pas prises pour empêcher l'échelle de glisser, ou pour rendre le sol encrassé suffisamment propre.

-  Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisateur supportée. La capacité de charge maximale de l'échelle est de 150 kg.
-  Ne vous penchez pas avec excès lorsque vous vous trouvez sur l'échelle. Vous devez toujours prendre appui des deux pieds sur le même échelon, et le centre de votre corps (nombril) doit se trouver entre les deux poteaux de l'échelle.
- Ne jamais quitter l'échelle simple à une hauteur élevée, sans être muni d'équipements de sécurité supplémentaires. Fixez l'échelle, ou utiliser un dispositif approprié afin de garantir la stabilité de l'échelle.
-  N'utilisez pas les trois derniers échelons supérieurs de l'échelle comme surface d'appui. Attention, le dernier support ne fait pas office d'échelon. Le dernier support ne doit pas non plus être utilisé comme surface de pose.
- Utilisez uniquement l'échelle pour des travaux simples, de courte durée.
-   Ne pas utiliser l'échelle lors de travaux sous tension électrique. L'échelle est composée d'un matériau conducteur. Ne pas utiliser d'échelle conductrice du point de vue électrique pour les travaux sous tension électrique.
- N'utilisez pas l'échelle en plein air, en cas de conditions météorologiques défavorables, par ex. en cas de vent fort ou de tempête.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'échelle. Ne pas laisser une échelle installée sans surveillance.
- Tenez les enfants éloignés de l'échelle.

- Si possible, verrouillez les portes et fenêtres de la zone de travail, à l'exception des issues de secours.
-  Toujours monter et descendre de l'échelle le visage face à l'échelle.
-  Bien se tenir lors de la montée ou de la descente sur l'échelle. En cas de travaux sur l'échelle, bien se tenir ou prendre d'autres mesures de sécurité lorsque ceci n'est pas possible.
-  N'utilisez pas l'échelle pour franchir un obstacle, ou ne la transformez pas en pont.
- Portez des chaussures de travail solides et adaptées, lorsque vous montez sur l'échelle.
-  Évitez de travailler sur l'échelle en exerçant une charge unilatérale, par exemple en perçant d'un côté un matériau dur (par ex. tuile ou béton).
- Ne restez pas trop longtemps sur l'échelle sans effectuer de pauses régulières (la fatigue est une source de danger). Descendez immédiatement de l'échelle, lorsque vous ressentez des signes de fatigue.
-  Pour avoir accès à un niveau en hauteur, les échelles simples doivent être posées, en dépassant d'au moins 1 m le point d'appui.
-   Ne jamais monter après le dernier mètre de l'échelle simple.
-  Transportez uniquement des objets légers et maniables, lorsque vous vous trouvez sur l'échelle.

- Lorsque vous travaillez sur l'échelle, toujours vous y tenir d'une main, ou si cela s'avère impossible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
-  Avant utilisation de l'échelle, assurez-vous que les dispositifs de blocage de l'échelle fonctionnent, et que toutes les sections dépliées sont bien verrouillées, avant de monter sur l'échelle. Utilisez uniquement l'échelle, lorsqu'elle fonctionne parfaitement.
- Avant de monter sur l'échelle, assurez-vous qu'aucune conduite ou tuyau, aucune fenêtre ou porte non sécurisée, et aucune avancée de mur ne se trouve dans les environs.
- Ne pas utiliser l'échelle, lorsqu'un ou plusieurs embouts anti-dérapants manquent sur le socle, ou que des dommages sont visibles.
- Installez l'échelle de manière à la laisser toujours accessible.
- Montez sur l'échelle échelon après échelon, et ne sautez pas plusieurs échelons.
- Ne glissez pas le long des poteaux.
- Si besoin, assurez-vous de la stabilité de l'échelle en prenant des mesures supplémentaires, par ex. en amarrant l'échelle à un point d'ancrage fixe.
- Lorsque vous travaillez à plus grande hauteur, sécurisez l'échelle avec des mesures supplémentaires.
- Transportez uniquement l'échelle lorsqu'elle est entièrement repliée, et attachée avec sa sangle.
- Ne déplacez pas l'échelle, lorsque quelqu'un se trouve dessus.
- Ne pas poser d'outils ou d'objets sur les échelons, et ne rien accrocher à l'échelle.
- Lorsque vous vous trouvez sur l'échelle, ne tirez pas avec force sur des objets, et n'exercez pas de pression forte sur des objets. L'échelle pourrait autrement se renverser.

- Portez toujours des vêtements près du corps, lorsque vous montez sur l'échelle. Les vêtements amples peuvent se coincer dans la structure de l'échelle, et provoquer votre chute de l'échelle.
- Ne pas rallonger l'échelle de façon provisoire, et ne jamais modifier la forme et la fonctionnalité de l'échelle d'aucune manière.
- L'échelle ne doit jamais être posée dans une nouvelle position en étant attrapée par le haut.
- Être vigilant(e) en cas d'utilisation en plein vent.

## **Première mise en service**

### **Vérifier l'échelle et le contenu de la livraison**



#### **Risque de blessures !**

Lorsque vous utilisez une échelle endommagée, ou que vous utilisez l'échelle de façon inappropriée, le risque de blessures est très élevé.

- Après livraison et avant la première utilisation du produit, vérifiez l'échelle afin de constater l'état et le fonctionnement de toutes les pièces.



#### **Risque d'asphyxie !**

Lorsque des enfants jouent avec le matériel d'emballage, ils peuvent y être pris au piège, et s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.

## REMARQUE !

### Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage imprudemment avec un couteau aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager l'échelle.

- Ouvrez l'emballage avec précaution :
  1. Retirez l'échelle de l'emballage.
  2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).
  3. Vérifiez si l'échelle ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'échelle. Adressez-vous au service après-vente du fabricant, dont l'adresse est indiquée sur la carte de garantie.

### Monter les capuchons de protection (mur)

- Montez les deux capuchons de protection avec les deux vis fournies avant utilisation (voir **fig. I**).
- N'utilisez JAMAIS l'échelle sans capuchon de protection.

### Montage du socle



### Risque de blessures et dommages matériels !

Lors du montage du socle, l'échelle peut se renverser. Il existe alors un risque de blessures ou de dommages matériels.

- Lors du montage du socle, veillez à ce que l'échelle ne se renverse pas.
- Si nécessaire, faites appel à une deuxième personne pour le montage.
  1. Placez le pied d'appui **2** avec les capuchons antidérapants **3** sur le sol (voir **fig. H**).
  2. Enfichez les poteaux **6** dans le socle, de manière à superposer les trous de montage des poteaux et ceux du socle.

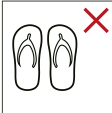
3. Enfichez les vis à tête hexagonale **9** dans les trous de montage.
  4. Fixez les vis avec les écrous.
- **ATTENTION !** – Les points suivants doivent être vérifiés avant l'utilisation de l'échelle télescopique :
- Vérifiez que les barres / pieds (pièces à la verticale) / échelons / support le plus élevé / pied d'appui ne sont pas tordus, courbés, vrillés, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris.
  - Vérifiez que les barres / pieds (pièces à la verticale) / échelons / support le plus élevé / pied d'appui sont en bon état autour des points de fixation d'autres pièces.
  - Vérifiez que les fixations (habituellement les clous, vis, boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.
  - Vérifiez que les barres / pieds (pièces à la verticale) / échelons / support le plus élevé / pied d'appui ne sont pas manquants, desserrés, fortement usés, corrodés ou endommagés.
  - Vérifiez que les mécanismes de verrouillage et les témoins de verrouillage fonctionnent parfaitement, et que les segments d'échelon se verrouillent conformément aux instructions.
  - Vérifiez que les pieds en caoutchouc ne sont pas manquants, desserrés, fortement usés, corrodés ou endommagés.
  - Vérifiez que l'échelle ne présente aucune impureté (par ex. salissures, peinture, huile ou graisse).
  - Vérifiez si les témoins de verrouillage fonctionnent et sont visibles.
  - Vérifiez l'absence de fissure sur les fixations et d'autres défauts comme par exemple des pièces cassées.
  - Veillez à ce qu'il n'y ait aucun mouvement relatif entre les supports et les échelons /marches.
- Si l'une des vérifications énoncées ci-dessus ne vous apporte pas satisfaction, ne **PAS** utiliser l'échelle !

## Utilisation de l'échelle



### Risque de blessures graves!

Lorsque vous utilisez l'échelle de façon inappropriée, vous pouvez vous blesser, et blesser d'autres personnes.

- Montez uniquement sur l'échelle, si vous :
  - avez installé l'échelle de façon appropriée dans un lieu adapté, conformément aux instructions,
  -  portez des chaussures solides,
  - avez lu attentivement et compris toutes les informations du chapitre «Sécurité».
- Avant de monter sur l'échelle, assurez-vous que les dispositifs de blocage de l'échelle fonctionnent, et que toutes les sections dépliées sont bien verrouillées.
- Lorsque l'échelle est dépliée, ne laissez pas les enfants seuls et sans surveillance.
- Ne montez pas sur les trois derniers échelons supérieurs de l'échelle.
- Ne pas déplacer l'échelle tant que vous êtes debout dessus. Assurez-vous que l'échelle est attachée correctement, lorsque vous la déplacez.
- Montez uniquement sur l'échelle, après l'avoir positionnée dans un angle d'installation correct de 75 ° (angle d'inclinaison 1:4).



## Risque d'écrasement !

Si vous faites preuve d'imprudence en dépliant ou repliant l'échelle, vous pouvez vous coincer ou vous écraser les doigts.

- Restez prudents en dépliant ou repliant l'échelle.
- En repliant l'échelle, veillez à ce que vos doigts, mains et bras se trouvent à hauteur des boutons de déverrouillage activés.

## Dispositif de blocage

Au moyen des dispositifs de blocage se trouvant sur les échelons **5**, chaque section de l'échelle est verrouillée séparément, lorsque vous dépliez l'échelle.

- Vérifiez toujours si toutes les sections sont correctement verrouillées, avant de monter sur l'échelle :
  - Le dispositif de blocage d'une section est **verrouillé**, lorsque la partie rouge **n'est pas visible** à côté des deux boutons de déverrouillage **1** d'un échelon (voir **fig. B**).  
Lorsque vous exercez une pression sur l'échelon correspondant, celui-ci ne glisse pas vers le bas.
  - Le dispositif de blocage d'une section **n'est pas verrouillé**, lorsque la partie rouge est **visible** à côté d'un ou des deux boutons de déverrouillage **1** d'un échelon (voir **fig. C**).  
Lorsque vous exercez une pression sur l'échelon correspondant, celui-ci glisse vers le bas.
- Veuillez noter que, lorsque vous dépliez l'échelle de haut en bas, chaque section sera uniquement verrouillée, lorsque vous aurez déplié l'échelle sur sa longueur totale.



## Déplier l'échelle

### Déplier l'échelle sur quelques échelons



Si vous ne déployez pas l'échelle sur toute sa longueur, le bloc **8** formé doit se trouver sur l'extrémité supérieure de l'échelle, composé des échelons restants, qui n'auront pas été dépliés.

1. Placez l'échelle sur une surface stable et plane.
2. Stabilisez l'échelle, en plaçant un pied sur le socle **2**.
3. Déployez l'échelle du bas vers le haut, échelon par échelon, jusqu'à obtenir la longueur souhaitée (voir **fig. D**).  
À l'aide du dispositif de blocage, chaque section est automatiquement verrouillée, dès que vous avez déplié au maximum l'échelon **5** correspondant.
4. Assurez-vous que chaque section de l'échelle est verrouillée, avant de monter sur l'échelle (voir chapitre «Dispositif de blocage»).

### Déplier l'échelle jusqu'à sa longueur totale

1. Placez l'échelle sur une surface stable et plane.
2. Stabilisez l'échelle, en plaçant un pied sur le socle **2**.
3. Déployez l'échelle du haut vers le bas, échelon par échelon, jusqu'à sa longueur totale (voir **fig. E et F**).  
Veillez noter que les dispositifs de blocage de l'échelle seront uniquement verrouillés, lorsque vous aurez déplié l'échelle sur sa longueur totale.
4. Assurez-vous que chaque section d'échelle est verrouillée, avant de monter sur l'échelle (voir chapitre «Dispositif de blocage»).

## Replier l'échelle



Lorsque vous actionnez les touches de déverrouillage inférieures (sur le deuxième échelon du bas), tous les échelons de la partie supérieure sont automatiquement déverrouillés et repliés. Si vous commencez par l'un des échelons supérieurs, seuls les échelons se trouvant au-dessus sont déverrouillés ; les échelons inférieurs doivent être déverrouillés séparément.

1. Assurez-vous que l'échelle se trouve sur une surface stable et plane.
2. En repliant l'échelle, veillez à ce que vos doigts, mains et bras se trouvent à hauteur des boutons de déverrouillage **1** activés.
3. Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage d'un échelon en les orientant vers le milieu de l'échelle, de manière à ce que la zone rouge soit visible en dessous. (voir **fig. G**).  
Le dispositif de blocage se déverrouille, et le reste de l'échelle situé au-dessus de l'échelon se replie.

## Nettoyage et maintenance



### Risque de blessures !



Risque de blessure en cas de manipulation inappropriée ; lorsque les échelons ou les poteaux sont encrassés, vous risquez de glisser légèrement, de tomber de l'échelle, et de vous blesser.

- Gardez l'échelle dans un état propre. Après chaque utilisation et avant de replier l'échelle, retirez les impuretés, par ex. salissures, résidus de peinture etc.
- Essuyez toujours les échelons.
- Confiez exclusivement les travaux de réparation et de maintenance à des spécialistes.
- En cas de réparation ou de remplacement de pièces, comme les pieds p. ex., il est nécessaire de prendre contact avec le fabricant ou le vendeur.

### REMARQUE !

### Risque d'endommagement !

Tout nettoyage inapproprié peut entraîner des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Vous risqueriez d'endommager les surfaces du produit.
- Veillez à ce que les embouts de protection et les embouts anti-dérapants du socles restent exempts de salissures, de chutes de ponçage et autres impuretés similaires. Ceci peut endommager la surface.
- Nettoyez l'échelle avec un balai ou un chiffon.

- Séchez soigneusement l'échelle, et plus particulièrement ses échelons, après l'avoir nettoyée.
- Ne jamais effectuer de votre propre initiative de travaux de réparation et d'entretien sur l'échelle. Adressez-vous au service après-vente du fabricant, dont l'adresse est indiquée sur la carte de garantie, ou à un atelier spécialisé. Tout recours en responsabilité et en garantie deviennent caduc dans le cas de dommages découlant d'une réparation réalisée de votre propre initiative ou d'une mauvaise manipulation.
- Ne pas modifier la construction de l'échelle.

## Transport et rangement

- Toujours entreposer l'échelle à l'état replié et verrouillé en la gardant en position si possible droite, p. ex. l'accrocher à un dispositif de suspension au niveau des montants ou bien la poser sur une surface plane et propre.
- Toujours entreposer l'échelle là où elle risque de ne pas être détériorée par des véhicules, des objets lourds ou de la saleté.
- Toujours entreposer l'échelle de manière à ce qu'elle ne constitue pas de risque de trébuchement ou un obstacle.
- Toujours entreposer l'échelle de manière sécurisée, là où elle est inaccessible et ne peut donc être utilisée à des fins criminelles.
- En cas d'utilisation en continu et donc d'accès libre (p. ex sur un échafaudage), toujours sécuriser l'échelle contre une utilisation par des personnes non autorisées afin de bloquer l'accès à de telles personnes (p. ex. enfants qui jouent).
- Après chaque utilisation, repliez entièrement l'échelle, et sécurisez-la au moyen de la sangle **4**, afin de l'empêcher de s'ouvrir par mégarde.
- Stockez l'échelle dans un lieu sec.
- Stockez l'échelle hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants non surveillés ne manipulent pas l'échelle.
- Entreposez l'échelle protégée de l'exposition directe aux rayons du soleil.
- L'échelle doit être stockée en position fermée et droite.

## Cause d'accident

La liste de risques suivants est non exhaustive, et mentionne des dangers et exemples d'accident typiquement survenus lors de l'utilisation d'échelles. Prenez compte des risques indiqués lorsque vous utilisez l'échelle, afin de travailler en toute sécurité, et d'éviter tout accident.

## **a) Perte de stabilité**

- 1) mauvaise position de l'échelle (par ex. mauvais angle d'installation pour une échelle simple, ou ouverture incomplète de l'escabeau) ;
- 2) glissement de l'extrémité inférieure de l'échelle vers l'extérieur, par ex. du mur auquel est appuyée l'échelle ;
- 3) glissade de l'échelle sur le côté, chute sur le côté et basculement de la marche supérieure (par ex. lorsque l'utilisateur se penche excessivement vers l'extérieur de l'échelle, ou que son maintien est insuffisant sur la marche supérieure) ;
- 4) mauvais état de l'échelle (embouts en caoutchouc manquants ou endommagés sur le socle) ;
- 5) l'utilisateur a quitté l'échelle simple à une hauteur élevée, sans aucune protection ;
- 6) surface inappropriée sur le lieu d'installation de l'échelle (par ex. sol instable, sol meuble, en pente, surfaces glissantes ou surfaces stables mais présentant des impuretés) ;
- 7) conditions météorologiques défavorables (par ex. vent) ;
- 8) collision de l'échelle, par ex. avec des véhicules ou des portes ;
- 9) mauvais choix d'échelle (par ex. échelle trop courte, usage non compatible).

## **b) Manipulation incorrecte**

- 1) dresser l'échelle durant l'utilisation ;
- 2) montage et démontage de l'échelle ;
- 3) port d'objets lorsque l'utilisateur monte sur l'échelle.

## **c) Glissades, trébuchements et chutes**

- 1) chaussures de travail inappropriées ;
- 2) échelons encrassés ;
- 3) comportement imprudent de l'utilisateur (par ex. monter les échelons deux par deux, glisser de l'échelle le long des poteaux).

## **d) Défaillance de la structure de l'échelle**

- 1) mauvais état de l'échelle (par ex. poteaux endommagés, usure) ;
- 2) surcharge de l'échelle.

## e) Risques électriques

- 1) travaux inévitables sous tension (par ex. dépannage) ;
- 2) installation de l'échelle à proximité directe de dispositifs électriques sous tension (par ex. lignes électriques aériennes à haute tension) ;
- 3) Endommagement des dispositifs électriques par des échelles (par ex. revêtements ou isolations de protection) ;
- 4) mauvaise sélection du type d'échelle pour les travaux électriques.

## Caractéristiques techniques

Modèle :	WBT-TL014
Charge maximale admissible :	150 kg
Longueur maximale :	3,27 m
Angle d'inclinaison :	65°–75°
Poids :	11,28 kg
Nombre maximal d'utilisateurs autorisé :	1
Numéro d'article :	821160

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'emballage



Triez l'emballage en le mettant au rebut. Le papier et le carton doivent être jetés avec le papier usagé, tandis que les films plastiques sont à jeter avec les matériaux recyclables.

### Mise au rebut de l'échelle

- Mettre l'échelle au rebut conformément aux dispositions et lois en vigueur dans votre pays.

# Sommario

<b>Panoramica prodotto/utilizzo</b> .....	<b>4</b>
<b>Dotazione/componenti del prodotto</b> .....	<b>47</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>48</b>
Leggere e conservare con cura il manuale di istruzioni!.....	48
Spiegazione dei simboli .....	48
<b>Sicurezza</b> .....	<b>51</b>
Utilizzo conforme allo destinazione d'uso .....	51
Avvertenze di sicurezza .....	52
<b>Primo utilizzo</b> .....	<b>57</b>
Controllo della scala e del contenuto della confezione .....	57
<b>Montare i cappucci protettivi (muro)</b> .....	<b>58</b>
<b>Montaggio dei piedi di appoggio</b> .....	<b>58</b>
<b>Uso della scala</b> .....	<b>59</b>
Dispositivo di blocco .....	60
Estensione della scala.....	61
Contrazione della scala .....	61
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>62</b>
<b>Trasporto e conservazione</b> .....	<b>63</b>
<b>Cause degli incidenti</b> .....	<b>63</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>65</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>65</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	65
Smaltimento della scala .....	65

## Dotazione/componenti del prodotto

- 1 Tasti di sblocco (dispositivo di blocco)
- 2 Piede di appoggio
- 3 Tappi antiscivolo (piedi di appoggio)
- 4 Cinghia
- 5 Pioli
- 6 Aste
- 7 Cappucci protettivi (pioli)
- 8 Raggruppamento in alto (per scale non estese alla lunghezza massima)
- 9 Viti a testa esagonale con dado, 2×
- 10 Cappucci protettivi (muro), 2 ×
- 11 Vite, 4 ×

## Informazioni generali

### Leggere e conservare con cura il manuale di istruzioni!



Questo manuale d'istruzioni sono parte di questa scala telescopica in alluminio 3,27 m (in seguito chiamata semplicemente „scala“). Contiene indicazioni importanti per la sicurezza e l'utilizzo.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le importanti avvertenze in materia di sicurezza, prima di impiegare la scala. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può condurre a lesioni gravi o a danni alla scala.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e sulle regole in vigore nell'Unione Europea. Nell'impiego all'estero, osservare anche le direttive e le leggi locali.

In caso di cessione della scala a terzi, si prega di consegnare assolutamente anche queste istruzioni per l'uso.

### Spiegazione dei simboli

Su questa scala e sul relativo imballaggio vengono utilizzati i seguenti simboli e segnali di avvertenza.



Questi simboli/segnali di avvertenza indicano un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare morte o lesioni gravi.



Questi simboli / segnali di avvertenza indicano un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni contenute o lievi.



Questo segnale di avvertimento indica possibili danneggiamenti a cose.



Questo simbolo fornisce altre utili informazioni sull'uso e sull'applicazione.



Il certificato TÜV Rheinland garantisce che la scala telescopica risponde ai requisiti richiesti per un uso sicuro del prodotto.





Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso, prima di impiegare la scala.



Avvertenza, rischio di caduta dalle scale! Sussiste un pericolo di lesioni in caso di utilizzo errato. Si potrebbe scivolare facilmente o cadere dalla scala e lesionarsi.



Collocare la scala con il retro „back“ rivolto verso la parete e il davanti „front“ rivolto verso l'utente.



Nel posizionare la scala, osservare il corretto angolo d'inclinazione. L'angolo d'inclinazione / angolazione di posizionamento della scala deve essere di 75° (rapporto 1:4).



Osservare i limiti di carico massimo di 150 kg.



Tenere presente che la distanza tra il punto di carico e l'estremità in alto della scala deve essere almeno di 1 m.



Eeguire sempre un controllo visivo della scala prima di utilizzarla.



Prima dell'uso verificare sempre i piedi della scala.



Stabilizzare le estremità superiori e inferiori della scala.



Il numero massimo di utenti sulla scala è 1. Assicurarsi che si trovi sempre solo una persona sulla scala.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Non è ammessa una discesa laterale dalla scala.



Assicurarsi che il pavimento del luogo di posizionamento della scala sia privo d'impurità.



Posizionare la scala solo su superficie piana.



Si ammette sempre solo una persona su ciascun lato calpestabile della scala.



Avvertenza, rischio elettrico! Nel trasporto della scala fare attenzione ai pericoli legati ai fili di corrente.



Non utilizzare la scala come ponte.



Salire o scendere con il viso rivolto sempre verso la scala.



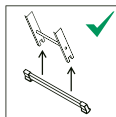
Fare sempre attenzione al corretto posizionamento dell'estremità superiore della scala.



Non utilizzare la scala su una superficie non piana o instabile.



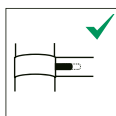
Nell'uso della scala fare attenzione al suo corretto orientamento.



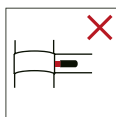
La scala può essere utilizzata solo in combinazione con lo stabilizzatore alla base di essa (piede di appoggio).



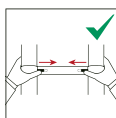
Prima dell'utilizzo della scala, tutti i pioli estesi devono essere bloccati.



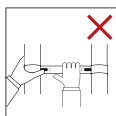
Piolo bloccato.



Piolo sbloccato.

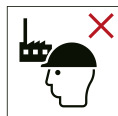


Nel salire sulla scala le mani devono trovarsi sui pali esterni e non devono mai poggiare sui pioli durante il processo di salita.



## Sicurezza

### Utilizzo conforme allo destinazione d'uso



La scala è concepita esclusivamente come sistema di risalita con un carico massimo di 150 kg. Essa è destinata all'utilizzo in ambito privato e non per scopi commerciali.

La scala è concepita esclusivamente come scala di appoggio, vale a dire deve essere appoggiata su un punto di appoggio con angolo d'inclinazione di ca. 1:4.

Utilizzare la scala solo come descritto nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso è da considerarsi non conforme e può provocare danni materiali o persino

lesioni a persone. La scala non è un giocattolo.


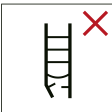
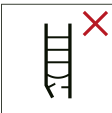

Il produttore o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivati da un uso non conforme o scorretto.

## Avvertenze di sicurezza













### Pericolo di lesioni gravi!









In caso di un impiego o un utilizzo scorretto della scala sussistono rischi che possono condurre a lesioni gravi o persino alla morte.

-  Utilizzare la scala solo se ci si trova in un buono stato di salute. Determinate circostanze di salute, quali assunzione di medicinali o abuso di alcol o droghe possono esporre l'utente della scala a un elevato pericolo per la sua sicurezza.
- Nel trasportare la scala all'interno di un portabagagli o di un camion, accertarsi che le scale siano state adeguatamente fissate / posizionate, al fine di evitare danni a persone o a cose.
-  Controllare lo stato e il funzionamento di tutti i componenti della scala dopo la consegna e prima di utilizzarla per la prima volta.
-  All'inizio di ogni giornata di lavoro che prevede l'uso della scala, eseguire un controllo visivo riguardo a un uso sicuro e ad eventuali danni della scala.
- Assicurarsi che l'impiego della scala a pioli sia confacente a ognuno degli impieghi prefissati.
-  Non utilizzare la scala se è danneggiata.
- Prima di utilizzare la scala, eliminare tutte le impurità presenti sulla scala, ad es. vernice umida, sporco, olio o neve.
- Prima di utilizzare una scala al lavoro dovrebbe essere eseguito un esame di valutazione dei rischi sulla base delle norme

giuridiche del paese in cui essa viene utilizzata.

- La scala deve essere collocata nella posizione corretta, ad es. ad un'angolazione di posizionamento adatta alle scale di appoggio (angolo d'inclinazione ca.1:4).
-  L'utente è responsabile della sicurezza dei dispositivi di sbarramento, qualora apportati.
-  La scala di appoggio deve essere collocata su una superficie piana e solida, e fissata prima dell'uso, ad es. legandola o utilizzando un dispositivo di trattenuta adatto per garantirne la stabilità.
-  La scala deve essere posizionata su superfici piane, orizzontali e immobili.
- La scala non deve mai essere spostata afferrandola dall'alto.
- Se la scala viene spostata, considerare il rischio di una possibile collisione, ad es. con passanti, attrezzi o porte. Se possibile, bloccare porte e finestre nell'ambiente di lavoro, lasciando aperte invece le uscite di sicurezza.
-   Controllare che nell'ambiente circostante non vi siano fonti di pericolo, quali conduttori esterni ad alta tensione o altri componenti elettrici scoperti prima di posizionare la scala e salirvi.
- Nel collocare la scala, prenderla sempre dai piedi e non dai pioli o gradini.
-  Non posizionare la scala su superfici scivolose (ad es. ghiaccio, superfici lucide o superfici salde ma visibilmente sporche), al fine di evitare, senza ulteriori provvedimenti, che la scala scivoli o che lo sporco non venga adeguatamente eliminato.

-  Non superare assolutamente il carico massimo della scala. La portata massima della scala è di 150 kg.
-  Mentre si sta sulla scala, non sporgersi troppo verso l'esterno. Sulla scala, stare sempre con entrambi i piedi sullo stesso livello e mantenere il proprio baricentro (ombelico) tra i due staggi.
- Non sporgersi per nessun motivo, senza ulteriori dispositivi di sicurezza, su altezze maggiori. Fissare la scala o utilizzare un adeguato dispositivo di blocco a garanzia di una posizione sicura.
-  Non usare gli ultimi tre pioli della scala come superficie di appoggio. Attenzione, il supporto superiore non è un piolo. Il supporto superiore non deve essere mai utilizzato come superficie di appoggio verticale.
- Utilizzare la scala solo per lavori semplici e brevi.
-   Non utilizzare la scala per eseguire lavori sotto tensione elettrica. La scala è prodotta in materiale conduttivo. Non utilizzare scale non isolate in caso di esecuzioni inevitabilmente sotto tensione.
- Non utilizzare la scala all'aperto in presenza di condizioni atmosferiche avverse, ad es. con vento forte o temporale.
- Impedire ai bambini di utilizzare la scala come un giocattolo. Non lasciare appoggiata una scala senza sorveglianza.
- Tenere lontani i bambini dalla scala.
- Se possibile, bloccare porte e finestre nell'ambiente di lavoro, lasciando aperte invece le uscite di sicurezza.
-  Salire sulla scala sempre con il viso rivolto ad essa guardando in alto e scendere guardando in basso.

-  Salire o scendere afferrandosi sempre ben stretti alla scala. Durante i lavori, afferrarsi alla scala o, se questo non fosse possibile, adottare altre misure di sicurezza.
-  Non utilizzare la scala per superare distanze come ponte.
- Indossare calzature adeguate e chiuse se si sale sulla scala.
-  Sulla scala, evitare i lavori che prevedono un carico unilaterale, come ad esempio trapanature laterali su materiali duri (ad es. mattone o cemento).
- Non lavorare ininterrottamente e a lungo sulla scala (la stanchezza è un pericolo). Scendere immediatamente dalla scala se si avvertono sintomi di stanchezza.
-  Per raggiungere altezze maggiori, le scale di appoggio dovrebbero essere prolungate di almeno 1m a partire dal punto di appoggio.
-   Non salire più in alto dell'ultimo metro della scala di appoggio.
-  Sulla scala, portare solo oggetti leggeri e maneggevoli.
- Durante i lavori sulla scala, tenersi sempre fermi con una mano oppure, se questo non fosse possibile, applicare ulteriori misure di sicurezza.
-  Prima dell'uso, assicurarsi che i dispositivi di blocco della scala funzionino e prima di salirvi, che tutte le sezioni estese siano bloccate a norma. Utilizzare la scala solo se è a norma.
- Prima di salire sulla scala, assicurarsi che nelle vicinanze non ci siano conduttori o tubi, porte o finestre non messe in sicurezza o elementi architettonici sporgenti.

- Non utilizzare la scala in assenza di uno o più tappi antiscivolo per i piedi di appoggio o in presenza di danneggiamenti.
- Collocare la scala in modo tale che abbia sempre un accesso libero.
- Salire sulla scala piolo dopo piolo, senza saltare più pioli in una volta sola.
- Non scendere scivolando lungo gli staggi.
- Se necessario, garantire la stabilità della scala mediante misure aggiuntive, ad es. legare la scala con fascio funicolare a un saldo punto di ancoraggio.
- Per lavori ad altezze elevate, fissare la scala mediante misure aggiuntive.
- Trasportare la scala solo se questa è completamente chiusa e assicurata con la cinghia.
- Non spostare la scala se una persona vi sta sopra.
- Non poggiare nessun attrezzo od oggetto sui pioli e non appendere nulla alla scala.
- Non tirare e non spingere con forza oggetti che si trovano sulla scala. In tal caso la scala potrebbe rovesciarsi.
- Indossare sempre un abbigliamento aderente quando si usa la scala. Un abbigliamento ampio può impigliarsi e causare una caduta dalla scala.
- Non allungare la scala in modo improvvisato e non apportare modifiche di altro tipo alla forma e alla funzionalità della scala.
- La scala non deve mai essere spostata afferrandola dall'alto.
- In caso di utilizzo all'aperto, fare attenzione al vento.



## Primo utilizzo

### Controllo della scala e del contenuto della confezione



#### **Pericolo di lesione!**

Se si utilizza una scala danneggiata o la si usa in modo scorretto, sussiste un alto rischio di lesioni.

- Controllare lo stato e il funzionamento di tutti i componenti della scala dopo la consegna e prima di utilizzarla per la prima volta.



#### **Pericolo di soffocamento!**

Se i bambini giocano con il materiale d'imballaggio, possono rimanere incastrati e soffocare.

- Non far giocare i bambini con la pellicola dell'imballaggio.

#### **NOTA!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

In caso di apertura poco attenta della confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, la scala potrebbe essere danneggiata.

- Procedere con cautela durante l'apertura:
  1. Estrarre la scala dalla confezione.
  2. Verificare la completezza della fornitura (vedi **Fig. A**).
  3. Verificare l'eventuale presenza di danni della scala o dei suoi componenti. In tal caso, non utilizzare la scala. Rivolgersi al produttore all'indirizzo di assistenza indicato sul documento di garanzia.

## Montare i cappucci protettivi (muro)

- Montare i due cappucci protettivi con le due viti in dotazione prima dell'uso (vedi **Fig. I**).
- Non usare MAI la scala senza cappucci protettivi.

## Montaggio dei piedi di appoggio



### Danni a persone e a cose!

Durante il montaggio dei piedi di appoggio la scala può ribaltarsi. Ciò può provocare danni a persone o a cose.

- Durante il montaggio dei piedi di appoggio fare attenzione a che la scala non si ribalti.
- Per il montaggio lasciarsi aiutare eventualmente da una seconda persona.
- 1. Posizionare i piedi di appoggio **2** con i tappi antiscivolo **3** sul terreno (vedi **Fig. H**).
- 2. Inserire le aste **6** sui piedi di appoggio in modo tale che i fori per il montaggio delle aste e i piedi vengano a coincidere.
- 3. Inserire le viti a testa esagonale **9** nei fori di montaggio.
- 4. Fissare le viti con i dadi.
- **ATTENZIONE!** – Prima di utilizzare la scala telescopica, verificare i seguenti punti:
  - Verificare che le aste / gambe (componenti verticali) / i pioli / il supporto superiore / i piedi di appoggio non siano storti, deformati, distorti, spaccati, corrosi o arrugginiti.
  - Verificare che i punti di fissaggio delle aste / gambe (componenti verticali) / dei pioli / del supporto superiore / dei piedi di appoggio per gli altri componenti siano in buono stato.
  - Controllare che non manchino elementi di fissaggio (normalmente chiodi, viti e bulloni) e che questi non siano lenti o corrosi.

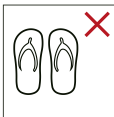
- Controllare che non manchino aste / gambe (componenti verticali) / pioli / il supporto superiore / i piedi di appoggio e che questi non siano allentati, usurati, corrosi o danneggiati.
  - Verificare che i meccanismi di blocco e l'indicazione di blocco funzionino a norma e che i segmenti a pioli blocchino come prescritto.
  - Controllare che non manchino i piedini in gomma e che questi non siano lenti, usurati, corrosi o danneggiati.
  - Verificare che la scala sia completamente priva di impurità (ad es. sporcizia, colore, olio o grasso).
  - Verificare che i componenti che mostrano la chiusura funzionino e siano visibili.
  - Verificare che i supporti non presentino tagli o altri difetti, ad es. componenti rotti.
  - Assicurarsi che non si verifichi alcuno movimento relativo tra i supporti e i pioli/gradini.
- Nel caso in cui uno dei controlli sopraindicati riscontri un risultato negativo, **NON** si dovrebbe più usare la scala!

## Uso della scala



### Pericolo di lesioni gravi!

In caso di uso scorretto della scala l'utente e altre persone possono restare ferite.

- Salire sulla scala solo se:
  - la scala è stata posizionata in un luogo adeguato e conformemente alle indicazioni,
  -  si indossano calzature chiuse,
  - sono state lette e comprese con attenzione tutte le informazioni nel capitolo „Sicurezza“.

- Prima di salire sulla scala, assicurarsi che i dispositivi di blocco funzionino e che tutte le sezioni estese siano bloccate a norma.
- Non lasciare i bambini da soli e non sorvegliati con la scala pronta all'uso.
- Non mettersi sugli ultimi tre pioli della scala.
- Quando ci si trova in piedi sulla scala, non muovere la scala.
- Assicurarsi che la scala sia posta correttamente in sicurezza quando la si vuole spostare.
- Salire sulla scala solo se questa è stata posta a un angolo di appoggio corretto di 75° (angolo di inclinazione 1:4).



### **Pericolo di schiacciamento!**

Se nell'estendere o nel contrarre la scala si procede senza cautela, le dita possono restare incastrate o schiacciarsi.

- Procedere con cautela nell'estendere e nel contrarre la scala.
- Fare attenzione a che le proprie dita, mani e braccia si trovino, durante la contrazione, all'altezza dei tasti di blocco attivati.

### **Dispositivo di blocco**

Con l'aiuto dei dispositivi di blocco sui pioli **5** quando si estende la scala, vengono bloccate singole sezioni della scala.

- Prima di salire sulla scala, assicurarsi sempre che tutte le sezioni siano bloccate a norma:
  - Il dispositivo di blocco di una sezione è **bloccato** quando accanto ad entrambi i tasti di blocco **1** di un piolo **non è visibile** la sezione rossa (vedi **Fig. B**).  
Facendo pressione sul piolo corrispondente, questo non si deve poter abbassare.
  - Il dispositivo di blocco di una sezione **non è bloccato** quando accanto ad uno o ad entrambi i tasti di blocco **1** di un piolo **è visibile** la sezione rossa (vedi **Fig. C**).  
Facendo pressione sul piolo corrispondente, questo si deve poter abbassare.
- Considerare che, se si estende la scala dall'alto verso il basso, le singole sezioni si bloccano solo quando si è estesa la scala in tutta la sua lunghezza.

## Estensione della scala

### Estensione di alcuni pioli della scala



Se non si desidera estendere la scala nella lunghezza completa, il raggruppamento dei pioli restanti (8), non estesi, si deve trovare sull'estremità superiore della scala.

1. Posizionare la scala su una superficie stabile e piana.
2. Stabilizzare la scala, mettendo un piede sul piede d'appoggio (2).
3. Estendere la scala dal basso verso l'alto, piolo dopo piolo, fino al raggiungimento della lunghezza desiderata (vedi **Fig. D**).  
Con l'ausilio del dispositivo di blocco ogni sezione viene automaticamente bloccata, non appena si è esteso il piolo corrispondente (5) al punto massimo.
4. Prima di salire sulla scala, assicurarsi che ogni sezione della scala sia bloccata (vedi paragrafo „Dispositivo di blocco“).

### Estensione completa della scala

1. Posizionare la scala su una superficie stabile e piana.
2. Stabilizzare la scala, mettendo un piede sul piede d'appoggio (2).
3. Estendere la scala dall'alto verso il basso, piolo dopo piolo, fino al raggiungimento della lunghezza completa (vedi **Fig. E ed F**).  
Considerare in questo caso, che i dispositivi di blocco si bloccano solo quando si è estesa la scala in tutta la sua lunghezza.
4. Prima di salire sulla scala, assicurarsi che ogni sezione della scala sia bloccata (vedi paragrafo „Dispositivo di blocco“).

### Contrazione della scala



Se si attivano i tasti inferiori di blocco (sul secondo piolo a partire dal basso), tutti i pioli della parte sottostante della scala vengono automaticamente bloccati e raggruppati. Se si comincia da uno dei pioli superiori, si bloccano solo i pioli soprastanti e i pioli sottostanti devono essere bloccati separatamente.

1. Assicurarsi che la scala stia su di una superficie stabile e piana.
2. Fare attenzione a che le proprie dita, mani e braccia ti trovino, durante la contrazione, all'altezza dei tasti di blocco attivati (1).
3. Premere entrambi i tasti di blocco di un piolo nel mezzo, in modo tale che sotto sia visibile l'area rossa (vedi **Fig. G**).  
Il dispositivo di blocco si blocca e il resto della scala al di sopra del piolo viene contratto.

## Pulizia e manutenzione



### Pericolo di lesione!



Nel caso di una manutenzione scorretta sussiste pericolo di lesione, se i pioli o le aste sono sporchi si può facilmente scivolare, cadere dalla scala e subire lesioni.

- Mantenere la scala pulita. Rimuovere le impurità, come ad es. lo sporco, resti di vernice ecc. dopo ogni utilizzo prima di contrarre la scala.
- Pulire sempre i pioli.
- Far eseguire sempre i lavori di riparazione e di manutenzione da personale qualificato.
- In caso di riparazioni e sostituzioni di componenti quali ad es. i piedi di supporto, contattare secondo necessità il produttore o il distributore.

### NOTA!

### Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta può causa danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, così come oggetti per la pulizia affilati o metallici, come coltelli, spatole dure o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- Mantenere i tappi di protezione e i tappi antiscivolo del piede di appoggio privi di sporco, sostanze abrasive o simili. Questo potrebbe danneggiarne la superficie.
- Pulire la scala solo con una scopa o un panno.
- Dopo la pulizia, asciugare bene la scala e in particolare i pioli.
- Non eseguire per nessun motivo lavori di riparazione o manutenzione di propria iniziativa. Rivolgersi al produttore all'indirizzo di assistenza indicato sul documento di garanzia o ad un'officina. In caso di riparazioni eseguite

autonomamente o di una manutenzione scorretta, decade qualsiasi diritto di garanzia e di responsabilità civile.

- Non modificare la struttura della scala.

## Trasporto e conservazione

- Conservare la scala sempre richiusa e bloccata in posizione il più possibile verticale, ad es. appendendola con l'impugnatura a un apposito gancio oppure posizionandola su una superficie pulita e piana.
- Conservare la scala sempre dove non può essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o sporcizia.
- Conservare la scala sempre dove non può causare rischio di inciampo od ostacolo.
- La scala è conservata in modo sicuro soltanto se non ha accesso libero e quindi non può essere prelevata per scopi criminali.
- In caso di utilizzo continuo e quindi accesso libero (ad es. su una struttura) la scala va sempre assicurata contro l'uso da parte di persone non autorizzate (ad es. i bambini che giocano) e deve essere resa inaccessibile a tali persone.
- Raggruppare completamente la scala dopo ogni uso e assicurarla legandola con la cinghia **4** al fine di impedire che si apra inavvertitamente.
- Riporre la scala in un luogo asciutto.
- Conservare la scala lontano dalla portata dei bambini.
- Impedire che i bambini, in assenza di sorveglianza, traffichino con la scala.
- Stoccare la scala al riparo dalla luce solare diretta.
- Lo stoccaggio deve avvenire al chiuso e con l'articolo dritto.

## Cause degli incidenti

La lista dei rischi incompleta riportata di seguito indica pericoli ed esempi delle cause di incidenti comuni nell'utilizzo delle scale.

Considerare i rischi riportati nell'uso della scala come principio di base per un lavoro sicuro, mirato ad evitare incidenti.

### a) Perdita della posizione sicura

- 1) posizionamento scorretto della scala (ad es. angolazione di posizionamento per le scale di appoggio o apertura non completa per le scale classiche);
- 2) scivolamento verso l'esterno dell'estremità inferiore della scala, ad es. dalla parete a cui la scala è appoggiata;
- 3) scivolamento laterale dalla scala, caduta laterale e ribaltamento della pedana superiore (ad es. per essersi sporti troppo o per insufficiente tenuta sulla

pedana superiore);

- 4) condizioni non buone della scala (tappi di gomma sul piede di appoggio mancanti o danneggiati);
- 5) salita su una scala non sicura in altezza;
- 6) superficie sporca sul punto di posizionamento della scala (ad es. terreno instabile e morbido, terreno in pendenza, superfici scivolose o superfici stabili ma sporche);
- 7) condizioni atmosferiche sfavorevoli (ad es. vento);
- 8) collisione con la scala, ad es. per mezzo di veicoli o porte;
- 9) scelta scorretta della scala (ad es. scala troppo bassa, impiego non adatto).

## **b) Utilizzo non corretto**

- 1) orientamento scorretto della scala nelle posizioni d'uso;
- 2) montaggio e smontaggio scorretti della scala;
- 3) portare oggetti nel salire sulla scala.

## **c) Scivolamenti, urti e cadute**

- 1) calzature non adatte;
- 2) pioli sporchi;
- 3) comportamento imprudente dell'utente (ad es. salire o scendere due pioli in una volta, scendere scorrendo dalle aste).

## **d) Guasto alla struttura della scala**

- 1) condizioni non buone della scala (ad es. aste danneggiate, segni di usura);
- 2) sovraccarico della scala.

## **e) Pericoli elettrici**

- 1) inevitabili lavori sotto tensione elettrica (ad es. ricerca guasti);
- 2) posizionamento della scala nelle dirette vicinanze di apparecchiature elettriche sotto tensione (ad es. linee aeree ad alta tensione);
- 3) danneggiamenti di apparecchi elettrici provocati dalle scale (ad es. coperture o isolamento);
- 4) scelta non corretta del tipo di scala per lavori elettrici.



## Dati tecnici

Modello:	WBT-TL014
Carico massimo consentito:	150 kg
Lunghezza massima:	3,27 m
Angolo di inclinazione:	65°–75°
Peso:	11,28 kg
Numero massimo di utenti consentito:	1
Numero articolo:	821160

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire la carta e il cartone nella raccolta per la carta, le pellicole nella raccolta per i materiali riciclabili.

### Smaltimento della scala

- Smaltire la scala nel rispetto delle norme e regolamentazioni vigenti nel proprio paese.







**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

BATAVIA B.V.  
WETH. WASSEBALIESTR. 6D  
NL-7951 SN STAPHORST  
NIEDERLANDE/PAYS-BAS/PAESI BASSI

[www.bataviapower.com](http://www.bataviapower.com)

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA** 821160



**CH 00800 787 723 68 (DE)  
043 50 80 163 (FR/IT)**



**service@protel-service.com (DE)  
protel@sertronics.com (FR/IT)**

MODELL / MODÈLE / MODELLO:

WBT-TL014

01/2023

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**